



זוהר היומי

זוהר במדבר – דף קל"ז ע"א

פרשת נשא

◆ הקטע מתחיל בדף קכ"ח ע"א וממשיך עד דף קמ"ה ע"א ◆

טקסט הזוהר

דְּעִינָא. הָדָא הוּא דְכְתִיב, (זכריה ג) עַל אֶבֶן אַחַת שְׂבָעָה עֵינַיִם. מֵאֵן אֶבֶן אַחַת. אוֹכְמָתָא דְּעִינָא.

מְסוּמָקָא, נִפְקִין שְׂבָעָה רְהִיטִין, דְּסִמְכִין (נ"א דסחרון) לְסִטְר שְׁמַאלָא, וּמִתְלַהֲטִין בְּאַשָּׁא דְּלִסְטְר צָפוֹן, וּמִתְאַחֲדִין לְאַתְפְּשָׁטָא בְּעֵלְמָא, לְגַלְאָה אֲרַחֲסִין דְּחִיבִיָּא הָדָא הוּא דְכְתִיב, (זכריה ד) שְׂבָעָה (ויחי רמ"ט) אֵלֶּה עֵינֵי יְיָ הֵמָּה מְשׁוּטְטִים בְּכָל הָאָרֶץ.

מִירוֹקָא, נִפְקִין שְׂבָעָה טְהִירִין (ס"א נהירין) דְּקִטְרָא דְּלִסְטְר (נ"א רהיטין דסחרון לסטר) דְּרוֹמָא, וּמִתְאַחֲדִין לְאַתְפְּשָׁטָא בְּעֵלְמָא, לְגַלְאָה אֲרַחֲסִין וְעוֹבְדִין דְּבְנֵי נָשָׂא, בֵּין טַב בֵּין בִּישׁ, דְּכְתִיב, (איוב לד) כִּי עֵינָיו עַל דְּרָכֵי אִישׁ וְגו'.

וְכַד אֶסְתַּחֲאן בְּחוּרָא, מְשַׁתְּכִין כְּלָהוּ לְאַשְׁגָּחָא לְכָל מְאִרֵי קְשׁוּט, לְאוֹטָבָא עֵלְמָא בְּגִינְהוֹן. וְכָל אֲשַׁגְחוּתָא דֶּהֱהוּא חוּרָא, הוּי לְטַב עַל יִשְׂרָאֵל. וְאַשְׁגַּח בְּסוּמָקָא לְמֵאן דְּעִאקִין לָהּ. הָדָא הוּא דְכְתִיב, (שמות ג) רָאָה רָאִיתִי. רָאָה: לְאוֹטָבָא לֹוֹן. רָאִיתִי: לְנִקְמָא לֹוֹן, מִדְּעִקִין לֹוֹן, וּבְגִין כַּךְ כְּתִיב, (תהלים מד) עוֹרָה לָמָּה תִישָׁן יְיָ הִקִּיצָה אֶל תִּזְנוּחַ לְנִצָּח. עוֹרָה, וְהִקִּיצָה, תִּירִי אֲשַׁגְחוּתָא. תִּירִי פְקִיחִין. תִּירִי טָבֹן. רַחֲמֵי וְנוֹקְמִין.

גוֹנוֹנָא קְדַמָּא, סוּמְקָא בְּגוֹ סוּמְקָא כְּלִיל וְסָתִים כָּל סוּמְקִין, מְקַמִּיה לָא אֶתְחַזוֹן.
סוֹחְרָנִיה דִּהֵּהוּא סוּמְקָא, אֶסְחָר חַד חוּטָא אוּכְמָא, וְאַקִּיף לִיה.

גוֹנוֹנָא תְּנִינָא, אוּכְמָא. כְּאַבְנָא חַד דְּנִפִּיק מִתְּהוּמָא, חַד זְמַן לְאַלְף שָׁנִים, בְּיָמָא רַבָּא. וְכַד
נִפִּיק הָאִי אַבְנָא, אֲתִי רַגְשָׁא וְתַקְפָּא עַל יָמָא. וְקִלְיָה דִּימָא, וְגִלְגְלוּהִי אֲזִלִין, וְאַשְׁתַּמְעוּ
לְנוֹנָא רַבָּא, דְּאַקִּירי לְוִיתָן. וְנִפִּיק מִתְּהוּמָא. וְהָאִי אַבְנָא מִתְּגַלְגְּלָא בְּתוּקְפָּא דִּימָא,
וְנִפִּיק לְבֵר. וְהָאִי אוּכְמָא, דְּכָל אוּכְמִין סְתִימִין קְמִיה. (ס"א וְהָא אוּקְמוּה דְּכָל אוּרְחִין
סְתִימִין קְמָה) וְכַד הָאִי אוּכְמוּתָא דְּעִינָא אוּכְמָא, דְּכְלִיל וְסָתִים כָּל שְׁאָר אוּכְמִין.
וְסוֹחְרָנִיה דִּהֵּהוּא אוּכְמָא, אֶסְחָר חַד חוּטָא סוּמְקָא, (ס"א לְסָטֵר חַד) וְאַקִּיף לִהֵּהוּא
אוּכְמָא.

גוֹנוֹנָא תְּלִיתָא. יְרוּקָא דִּירוּקִי, דְּכְלִיל וְסָתִים כָּל יְרוּקִין. וְכַסוּחְרָנִיה דִּהֵּהוּא יְרוּקָא,
אֶסְחָרוּ תְּרִין חוּטִין. חוּטָא סוּמְקָא לְסָטֵר חַד. וְחַד חוּטָא אוּכְמָא לְסָטֵר חַד. וְאַקִּיפִין
לִהֵּהוּא יְרוּקָא.

וְכַד אֶסְתַּחַר (נ"א אֶתְגַּלִּי) חוּוּרָא, וְאַסְתַּחַרִּי עֵינָא, כָּל אֵינּוֹן גּוֹוִינִין לָא מִשְׁתַּכְּחִין,
וּמִשְׁתַּקְעִין לְתַתָּא (סוּמְקָא יְרוּקָא אוּכְמָא). לָא אֶתְחַזִּי בֵּר הֵהוּא חוּוּרָא, דְּנִהִיר מַעְתִּיק
יּוֹמִין. וְנִהִירִין מַנִּיה כָּל אֵינּוֹן דְּלַתַּתָּא. (נ"א הוּא).

וְלִית גּוֹנוֹנָא אֶתְחַזִּיא, בֵּר הֵהוּא חוּוּרָא בְּלַחֲדוּי. וּבְגִין כַּךְ אֶסְתַּלְקוּ כָּל מְאֲרִיהוֹן
דְּסוּמְקָא וְאוּכְמָא, דְּאֵינּוֹן תְּאוּמִין כְּחָדָא. הֵדָּא הוּא דְּכְתִיב (שִׁיר הַשִּׁירִים ד) שְׁנִיָּה כְּעֵדֵר
הַקְּצוּבוֹת שְׁעָלוּ מִן הָרְחֶצֶה שְׁכָלָם מִתְּאִימוֹת. מָאִי מִן הָרְחֶצֶה. מִהֵּהוּא אֶסְחוּתָא דְּעֵינָא
קִדִּישָׁא עֲלָאָה. שְׁכָלָם מִתְּאִימוֹת. מִתְּעַרְבֵן דָּא בְּדָא, וְאַתְּדַבְּקוֹן דָּא בְּדָא. וּמָה דְּאָמַר שְׁנִיָּה
כְּעֵדֵר הַקְּצוּבוֹת, וְאַתְּ אָמַרְתָּ שְׁכָלָם מִתְּאִימוֹת. כְּלוּמַר, חוּוּרָא דְּלַהוֹן, כְּהֵהוּא חוּוּרָא
דְּעֵינִין, כַּד אֶסְחָן בְּחוּוּרְתָּא דְּעֵינָא עֲלָאָה.

וְדָא זְמִינִין לְמַנְדַּע צְדִיקָיָא, לְמַחֲזִי בְּרוּחָא דְחֻכְמָתָא, כְּמָה דְּאֵת אָמַר (ישעיה נד) כִּי עֵין
בְּעֵין יִרְאוּ. אֵימָתִי בְּשׁוּב יְיָ צִיּוֹן. וּכְתִיב (במדבר יד) אֲשֶׁר עֵין בְּעֵין נִרְאָה אֶתָּה יְיָ, וּכְדִין
פְּקִיחוֹתָא דְּעֵינִין לְטַב.

וְאֵית פְּקִיחוֹתָא דְּעֵינִין לְטַב. וְאֵית פְּקִיחוֹתָא דְּעֵינִין לְבִישׁ. כְּמָה דְּכְתִיב, (דניאל ט)
פָּקַח עֵינֶיךָ וּרְאֵה שׁוֹמְמוֹתֵינוּ וְגו'. וְדָא הָכָא לְטַב, וּלְבִישׁ. וּכְתִיב (ישעיה לג) עֵינֶיךָ
תִּרְאֶנָּה יְרוּשָׁלַם נוֹה שְׂאֲנָן אֲהֵל כֹּל יִצְעָן כֹּל יִסַּע יִתְדוֹתָיו לְנֹצַח הָא הָכָא לְטַב וּלְבִישׁ.
דְּלֹא אֲתַעְבִּיד דָּא בְּלֹא דָא.

תְּנָא בְּצִנִּיעוּתָא דְּסַפְרָא, מַהוּ עֵינֶיךָ תִּרְאֶנָּה יְרוּשָׁלַם נוֹה שְׂאֲנָן. וְכִי יְרוּשָׁלַם נוֹה שְׂאֲנָן
הוּא, וְהָא כְּתִיב (ישעיה א) צֶדֶק יִלִּין בָּהּ. וּבְאַתֵּר דְּאַשְׁתַּכַּח צֶדֶק, לָאו שְׂקִיט, וְלָאו שְׂאֲנָן
הוּא. אֲלֹא עֵינֶיךָ תִּרְאֶנָּה יְרוּשָׁלַם נוֹה שְׂאֲנָן, נוֹה שְׂאֲנָן, לְעֵתִיק יוֹמִין אֲתַמַּר, (דישגח
באלין עיינין) דְּהָהוּא עֵינָא שְׂקִיט וְשְׂאֲנָן. עֵינָא דְּרַחֲמִי, עֵינָא דְּלֹא נְטִיל מֵאַשְׁגַּחוּתָא דָּא,
לְאַשְׁגַּחוּתָא אַחֲרָא. וּבְגִין כֹּה כְּתִיב (קמ"ו ע"ב), עֵינֶךָ תִּרְאֶינָה חֹסֶר יו"ד, וְלֹא עֵינֶיךָ.
וְמָה דְּאָמַר יְרוּשָׁלַם וְלֹא צִיּוֹן, הֵכִי אֲצַטְרִיךָ, לְאַכְפֵּיָא

תרגום לעברית

דְּבֵר אֶל אֲהֲרֹן וְאֶל בְּנָיו לֵאמֹר כֹּה תִבְרְכוּ וְגו'. רַבִּי יִצְחָק פֶּתַח וְאָמַר, (תהלים קג)
וַחֲסֹד ה' מַעֲוֹלָם וְעַד עוֹלָם עַל יִרְאָיו וְצִדְקָתוֹ לְבָנֵי בָנִים. כְּמָה גְדוּלָּה הִירְאָה לְפָנֵי
הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא, שֶׁבְּכָלֵל הִירְאָה עֲנוּהוּ, וּבְכָלֵל הָעֲנוּהָ חֲסִידוֹת. נִמְצָא שְׂכָל מִי שֵׁישׁ בּוֹ
יִרְאֵת חֲטָא, יִשְׁנֹו בְּכָלָן. וּמִי שֵׁאִינוּ יִרְאֵ שָׁמַיִם, אֵין בּוֹ לֹא עֲנוּהָ וְלֹא חֲסִידוֹת.

תרגום עברי אינו זמין במקור

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) – © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.

